

თემა: ბაზარი საფრანგეთსა და საქართველოში - **Les marchés en France et en Géorgie**

ენობრივი დონე: A1–A2

ხანგრძლივობა: 90 წუთი (ორი გაკვეთილი)

ზოგადი მიზნები:

1. ლინგვისტური მიზანი - Objectifs linguistiques:

- საკვების ლექსიკის დასწავლა / გამოყენება - Acquérir et utiliser le **lexique de l'alimentation** et des produits du marché.
- თავაზიანი მიმართვის ფორმებისა და საყიდლების დროს გამოსაყენებელი გამოთქმების დახვეწა - Maîtriser des **formules de politesse** et expressions utiles pour faire des achats.
- მარტივი გრამატიკული სტრუქტურების გამოყენება - Utiliser des structures grammaticales simples :
 - "Il y a / il n'y a pas de"
 - Les articles partitifs et définis (du, de la, des, le, la...)
 - Les verbes "vouloir", "prendre", "acheter" au présent

2. ინტერკულტურული მიზანი - Objectifs interculturels:

- საფრანგეთში, ბაზარში წარმოდგენილი ტიპური პროდუქტის გაცნობა - Découvrir l'organisation et les produits typiques d'un **marché français**.
- შედარება ქართულ ბაზართან (პროდუქტი, სიტუაცია, კულტურა) - Comparer avec les **marchés géorgiens** (produits, ambiance, culture).
- საკვებთან დაკავშირებული კულტურული მრავალფეროვნების შესახებ მოსწავლეთა ცნობიერები ამაღლება - Sensibiliser les apprenants à la diversité des pratiques culturelles liées à l'alimentation.

3. კომუნიკაციური მიზანი - Objectifs communicatifs:

- ავთენტურ სიტუაციაში ინტერაქციის ცოდნა (ყიდვა, ფასის შეკითხვა, მადლობის თქმა) - Savoir interagir dans un contexte de communication authentique (acheter, demander un prix, remercier).
- ბაზარში გამართული მარტივი დიალოგის გაგება - Comprendre un dialogue simple au marché.
- საკუთარი აზრის გამოხატვა - ნაცნობი ბაზრის აღწერა - S'exprimer pour décrire un marché connu.

მეთოდოლოგია

ქმედებაზე ორიენტირებული და ინტერკულტურული მიდგომა - **Actionnelle et interculturelle**

- მოსწავლე არის სოციალური აქტორი და ავთენტური სიტუაციის ცენტრშია - L'apprenant est considéré comme **acteur social**, placé dans des **situations authentiques**.
- აქტივობები მიმართულია ლინგვისტური კომპეტენციის მობილიზებისკენ, რათა მოსწავლემ შეძლოს რეალურ სიტუაციაში მოქმედება (ბაზარში წასვლა, პროდუქტის ყიდვა) - Les activités visent à **mobiliser des compétences langagières** pour **agir dans la vie réelle** (aller au marché, acheter des produits).
- რეალური ვიდეო და აუდიორესურსის გამოყენებით ხელს ვუწყობთ ფრანგული და ქართული კულტურის გაცნობას - On utilise des supports **visuels et audio** réalistes, avec un **ancrage culturel géorgien et français**.

გამოყენებული მეთოდები - **Méthodes utilisées:**

- სურათებზე, ვიდეოებზე მითითებებით დაკვირვება - Observation guidée d'images / vidéos
- წყვილებსა და პატარა ჯგუფებში მუშაობა - Travail en binômes ou petits groupes
- როლური თამაში - Jeux de rôle
- კულტურულ განსხვავებულობაზე კოლექტიური რეფლექსია - Réflexion collective sur les différences culturelles
- მარტივი ზეპირი და წერილი აქტივობები - Activités orales et écrites simples

მიმდინარეობა - **Déroulement des deux séances**

პირველი ნაწილი 45–60 წუთი

მე აღმოვაჩინ ბაზრებს - **Je découvre les marchés**

მიზანი : ფრანგული ბაზრის აგება და აღწერა. პროდუქტების იდენტიფიცირება. შესაბამისი სიტყვები გაცნობა - დასწავლა .

Comprendre et décrire un marché français. Identifier des produits. Introduire le vocabulaire.

Étape	Activité	Durée	Modalité
Mise en route	Brainstorming : "Qu'est-ce qu'on achète au marché ?"	5 min	Classe entière
Observation	Image ou vidéo d'un marché français (projection ou impression) https://www.youtube.com/watch?v=7Qbem9gTsSg https://www.youtube.com/watch?v=8hd6jMZUItA https://www.istockphoto.com/fr/photo/l%C3%A9gumes-et-friuts-%C3%A0-la-place-du-march%C3%A9-gm1062586854-284090260	10 min	Classe entière
Compréhension guidée	Fiche d'élève N1: observer et cocher les produits vus	10 min	Individuel

Étape	Activité	Durée	Modalité
Vocabulaire	Fiche d'élève N2 : Lexique illustré : les fruits, légumes, fromages, etc. https://fr.islcollective.com/francais-fle-fiches-pedagogiques/chercher/fruit?page=2	10 min	En binômes
Réinvestissement	Activité dessin / description d'un marché géorgien - qui suis-je ? Un élève décrivent un produit d'un marché et les autres devinent de quels produits il s'agit.	10–15 min	Individuel / Groupe
Bilan interculturel	Échange sur les différences France / Géorgie	5–10 min	Classe entière

Fiche d'élève N1: observer et cocher les produits vus

Activité : Je regarde et je repère les produits

Consigne : Observe la photo ou la vidéo du marché français. Coche les produits que tu vois. Ajoute un ✓ si tu les connais en géorgien, un ✗ si tu ne les connais pas.

Produit	Je le vois ? ✓ / ✗	Je connais ce mot en géorgien ? ✓ / ✗
Des pommes		
Des tomates		
Du fromage		
Du poisson		
Du pain		
Des oignons		
Du miel		
Des fleurs		
Des herbes		
Des poivrons		
Des carottes		
Du vin		

Lexique: Au marché



des pommes



des tomates



du fromage



du pain



des carottes



du miel



des oignons



des herbes



des poivrons



du vin



des poivrons



მეორე ნაწილი 45–60 წუთი

მე ვსაუბრობ ბაზრის შესახებ - **Je parle au marché**

მიზანი: ბაზარში, ყიდვის დროს ინტერაქციაში მონაწილეობა < დიალოგის ინსცენირება > ფრანგული და ქართული ბაზრის შედარება - **Savoir interagir dans une situation d'achat au marché.**

Jouer un dialogue. Comparer les pratiques.

Étape	Activité	Durée	Modalité
Introduction	Révision du lexique et des expressions utiles (fiche mémo)	10 min	Classe entière
Préparation	Fiche d'élève N3 : Lecture et répétition d'un dialogue modèle (client / vendeur)	10 min	Binômes
Jeu de rôle	Mise en situation avec cartes-produits ou accessoires	20 min	Binômes
Comparaison	Fiche d'élève N4 : Fiche interculturelle : comparer les marchés	10 min	En petits groupes
Synthèse	Rappel des points linguistiques + production orale simple ("je préfère... car...")	5-10 min	Classe entière

Fiche d'élève N3 : Lecture et répétition d'un dialogue modèle (client / vendeur)

🗨️ FICHE ÉLÈVE – Je parle au marché

🛒 Activité : Je lis et je joue un dialogue

Consigne : Lis le dialogue avec un camarade. Ensuite, change les produits, les quantités et le prix. Puis, jouez la scène devant la classe.

🗨️ Dialogue modèle – Au marché

👤 **Client :** Bonjour Madame.

👩 **Vendeuse :** Bonjour !

👤 **Client :** Je voudrais un kilo de tomates, s'il vous plaît.

👩 **Vendeuse :** Voilà. Ça fait deux euros cinquante.

👤 **Client :** Merci. Au revoir !

👩 **Vendeuse :** Bonne journée !

🔄 Je répète et je change :		Choisis un prix :
Choisis un produit : 🍏 Des pommes 🍞 Du pain 🧀 Du fromage 🍇 Du raisin 🥕 Des carottes 🐟 Du poisson 🍯 Du miel	Choisis une quantité : <ul style="list-style-type: none"> • 1 kilo • 500 grammes • Une bouteille • Un morceau • 3 pièces 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 euro • 3,50 euros • 5 euros • 7,20 euros

Fiche d'élève N4 : Fiche interculturelle : comparer les marchés

🌐 FICHE ÉLÈVE – Je compare les marchés

Activité : Je compare un marché en France et un marché en Géorgie

Consigne : Lis les questions. Réfléchis aux différences entre un marché français (vu en classe) et un marché géorgien (connu ou visité). Complète le tableau.

? Question	FR Marché en France	GE Marché en Géorgie
Le marché est-il en plein air ou couvert ?		
Quels produits peut-on acheter ?		
Il y a des vendeurs avec des stands ?		
Les prix sont affichés ?		
On peut goûter les produits ?		
Quelle est l'ambiance (calme, animée...) ?		
On utilise des formules de politesse ?		
On paye en espèces ou par carte ?		

🗨️ Et toi, tu préfères quel marché? Pourquoi ?

→ Je préfère le marché _____ parce que...

→ J'aime acheter _____ au marché.